قسمت 1

خلاصه ای از قوانین آموزشی در مدرسه مربوط به ایالت مک لن بورگ – فور پومرن

Auszüge aus dem Schulgesetz für das Land Mecklenburg - Vorpommern

Mecklenburg - Vorpommern قوانین آموزشی در مدرسه – قوانین ایالت

ماده 1

§ 1

**درس خواندن و آموزش درس و تعلیم و تربیت برای هر کس و هر شخص**

 (1) هر کسی حق تعلیم و تربیت و آموزش دارد و به مدرسه برود و درس بخواند. این حق از طرف مدرسه ضمانت میشود. این ضمانت طبق معیار آموزشی طرح شده است . نتیجه این قوانین آموزشی به این ترتیب می باشد که هر کسی در چهار چوب قانون حق آموزش دارد و طبق قوانین با او رفتار می گردد.

(2) هر شخصی برحسب استعدادش حق دارد که آزادانه به تمام سیستم آموزشی راه پیدا کند.

این حق و راه پیدا کردن به سیستم آموزشی با وضع مالی و اقتصادی و موقعیت اجتماعی و سیاسی و جهان بینی هیچ رابطه ای ندارد .

در این رابطه این سیستم آموزشی برای تعلیم و تربیت و آموزش درسی تذکر می دهد که کسانی که معلول هستند و یا به علتی مشکلات جسمی و بدنی دارند قوانین این امکانات را به معلولین می دهد که این اشخاص بتوانند از سیستم آموزشی استفاده نمایند و در مدرسه درس بخوانند.

ماده 2

§ 2

**آموزش درس و تعلیم و تربیت در مدرسه**

(1) کار آموزش و پرورش در مدرسه تعیین میشود به توسط تصمیم گیری در ارزش های آموزشی Mecklenburg - Vorpommern که در قانون اساسی دولت فدرال آلمان و قوانین ایالت

جایگزین شده است.

هدف از آموزش و پرورش گسترش برای رشد فکری و گسترش شخصیت چند جانبی می باشد.

منظور گسترش فکری برای روح و روان انسان و عدالت و مساوات جنسی و عدالت و مساوات و برابری بین زن و مرد و بردباری و باهم کنار آمدن و آماده ساختن دانش آموزان برای این که در زندگی و جامعه و مسئولیت داشتن و باهم زندگی کردن و احترام به همدیگر داشتن ما بین ملت های مختلف و همچنین برای نسل جدید باشد.

(2) مدرسه مکانی است که شاگردان در مکان علم و دانش یاد می گیرند و آگاهی و استعداد و مهارت خودشان را نشان می دهند و عقیده و نظر خودشان را می گویند و رفتار و کردار یاد می گیرند و هدف از این می باشد که از شاگردان خواسته شود شخصیت خودشان را گسترش و باز کنند و غیر وابسته و مستقل باشند و مستقل بتوانند فکر و تصمیم گیری کنند در مدرسه از دانش آموزان خواسته میشود که استعدادخودشان را نشان بدهند و از آنها خواسته میشود که در زندگی فعال و کاملا مسئولیت پذیر در جامعه و در اقتصاد باشند و در امور سیاسی و سیاست شرکت داشته باشند.

(3) از دانش آموزان خواسته میشود که موضوع های مربوط به طبیعت و اجتماع و فرهنگ و محیط زیست و همچنین گسترش علمی و کامل کردن و توجه کردن به زبان آلمانی را فرا گیرند.

ماده 3

§ 3

**اهداف آموزش**

دانش آموزان بخصوص باید در مدرسه این موضوع ها را یاد بگیرند :

1- مستقل بودن خودشان را گسترش بدهند و مسئولیت پذیر باشند.

2 – فهم و درک و استعدادشان را توسعه بدهند.

3 – بطور مستقل و همچنین در کار گروهی با همدیگر بازدهی خوبی ارائه بدهند.

4 – قبول مسئولیت کردن و درک کردن در موردهای اجتماعی و سیاسی و همچنین همبستگی. داشتن برای کار مشترک .

5 - تدارک و فراهم کردن اطلاعات و انتقاد کردن و استفاده کردن از اطلاعات.

6 – گفتن نظر شخصی شان و احترام به نظر و عقیده های دیگران.

7 – اصول و اساس بنیادی قانون اساسی آلمان را درک کردن و همچنین حفظ و نگهداری آن.

8- تلاش برای عدالت و صلح و نگهداری آن.

9 – در موردهای مذهبی و سوالات مربوط به جهان بینی شخصا تصمیم گیری کنند و کسان دیگر را درک کنند و بردباری نسبت به تصمیم های طرف مقابل داشته و همچنین احترام به گسترش فکری طرف مقابل.

10 – نگهداری حق خودتان و حق دیگران و پایمال نکردن حق دیگران و همچنین بالعکس و وظیفه شناسی و دنبال کردن آن.

11 – دعوا و ستیزه جویی و مشکلات را به موقع شناختن و تحمل آن و سعی کردن حل آن به روش عاقلانه و صحیح.

 12 – سبب و علت و خطر یکه تازی و اقتدار و تسلط داری را شناختن و پایداری کردن و بر علیه آن تاثیر مثبت گذاشتن.

13 – درک کردن برای خصوصیات ویژه و حق زندگی برای خلق ها و ملیت های دیگر و

برای مساوات و حق زندگی تمام انسان ها و گسترش آن.

14 – با طبیعت و محیط زیست با تمام مسئولیت عمل کردن.

15 – برای تساوی بین زن و مرد تلاش کردن.

16 – درک داشتن در باره مسائل اقتصادی و زیست شناسی و رابطه این دو موضوع باهم و گسترش آن.

ماده 4

§ 4

**اصول و قاعده برای تحقق دادن به کار شاگردان مدرسه**

(1) در مدرسه توجه میشود به شاگردان و مذهب و دین آنها و مسائل جهان بینی شاگردان و اعتماد شاگردان در مدرسه و کسانی که تعلیم و تربیت شاگردان را دارند و معلمان مدرسه و همچنین قوانین مربوط به تعلیم و تربیت .

 (2) شانس آموزش و تعلیم در مدرسه برای همه یکسان می باشد. در مدرسه به هر کدام خواسته های شاگردان بطور یکسان توجه میشود ونسبت به استعداد وتمایل و علاقه و لیاقت شاگردان به خواسته های آنان رسیدگی و ضمانت میشود. سعی میشود که شاگردان از نظر شخصیتی قوی شوند و پیشرفت و گسترش پیدا کنند. به مشکلات شاگردان بطور فردی رسیدگی میشود . برای حل این مشکلات مدرسه با سازمان نوجوانان و سازمان هایی که متعلق در این رابطه هستند همکاری می کند و اگر احتیاج بود از آنها کمک می گیرد. تدریس در مدرسه طوری می باشد که همگی باهم

 درس یاد می گیرند و تا بتوانیم تعلیم و تربیت شاگردان تا آنجایی که بطور کلی امکان دارد این تعلیم و تربیت را بطور عالی به حقیقت برسانیم.

در مدرسه جداگانه به شاگردان رسیدگی میشود .

 (4) کسانی که مسئول برای آموزش شغلی و درسی عبارتند از ایالت و مسئولان محل و ناحیه و حوزه محل و ولایت و معلمان و خود شاگردان مدرسه و پدر و مادر شاگردان و مسئولان شاگردان و کسانی که برای دوره های آموزش شغلی و کاری مسئول هستند.

همگی در چهارچوب قوانین برای بهتر شدن طرز یادگیری و پیشرفت شاگردان مدرسه باهمدیگر همکاری می کنند.

(5) مدرسه و پدر و مادر شاگردان و مسئولان شاگردان و سازمان نوجوانان روی مواردی مانند حق و حقوق شاگردان و پیشرفت و کامل شدن شخصیت شاگردان و پیشرفت استعدادی شاگردان تاثیر می گذارند تا بهتر شوند و بهتر باهمدیگر همکاری کنند.

مدرسه توجه می کند روی نکاتی مانند حق قانونی شاگردان و وظیفه پدر و مادر های شاگردان و مسئولان تعلیم و تربیت شاگردان و مدرسه با آنها برای تربیت شاگردان همکاری می کند.

پدر و مادر های شاگردان و مسئولان تعلیم و تربیت شاگردان در این مورد ها شرکت دارند

وضعیت درسی شاگردان و به چه نحوی شاگردان در مدرسه زندگی خودشان را سپری می کنند. آنها باید کاملا آگاه باشند که فرزندانشان در مدرسه با چه لیاقت و استعدادی و با چه تجربه ای در کلاس درس می خوانند.

پدر و مادر های شاگردان و مسئولان تعلیم و تربیت شاگردان بخصوص شرکت داشته باشند که فرزندانشان در گردهمایی خارج از کلاس درس را به چه نحوی سپری می کنند.

مدرسه به شاگردانش این امکان را بر حسب سن و گسترش فکری شان می دهد که در تدریس و پرورش تاثیر داشته باشند. بدینوسیله شاگردان انفرادی می توانند مسیر آموزشی خودشان را پیدا کنند و مسئولیت فرا گیرتد و زندگی خودشان را شکل بدهند.

پیشرفت وآگاهی و زندگی بهتر باعث میشود که از بی توجهی و بدرفتاری و موارد منفی دیگر که به آسایش آنها ضرر می زند جلوگیری شود.

مدرسه به موقع تصمیم می گیرد که با ساز مان های رفاه نوجوانان و یا سازمان های دیگر در این رابطه همکاری کند.

این تصمیم ها و اجراء آن و مسئولیت را مدیر و ناظم مدرسه تصمیم گیری می کند.

(6) در کلاس درس و مدرسه شاگردان دختر و پسر باهمدیگر هستند. در کلاس دختر و پسر باهمدیگر درس یاد می گیرند و می خوانند و البته توجه و ملاحظه میشود به جنسیت ( زن و مرد ) و آموزش و هیچکدام از آنها از لحاظ جنسیتی و هردو یکسان هستند و هردو بطور یکسان شانس پیشرفت دارند. به خواسته های مختلف دختر و پسر و شانس یکسان برای هردو توجه می شود و به آموزش و پرورش هر دو امکان داده میشود که پیشرف خودشان را گسترش بدهند.

البته بر حسب امور تربیتی بعضی مواقع موثر است که دختر و پسر جداگانه در کلاس درس باشند و درس یاد بگیرند. این تصمیم گیری به عهده کنفرانس مسئولان مدرسه و مسئولان رشته درسی می باشد.

(7) هر مدرسه برای آموزش درس و پرورش شاگردان و انجام این کار مسئول می باشد. هدف این می باشد که شاگردان هر کدام گسترش فکری پیدا کنند و مسئولیت پذیر باشند و آزادانه بتوانند برای خودشان تصمیم بگیرند و باهمدیگر همکاری کنند.

هر مدرسه ای طبق برنامه خودش و طبق برنامه تعلیم و تربیتی پیش می برد. اداره آموزش و پرورش همکاری و کمک به مدرسه می کند که خود مدرسه مسئول باشد و خود مدرسه مسئول پرسنل و اجناس مدرسه باشد.

(8) آموزشگاه و مدرسه حرفه ای و فنی به شما کارنامه امتحان نهایی و مدرک پایان تحصیل می دهد و مدرک پایان تحصیل آموزشگاه و مدرسه حرفه ای و فنی مطابقت با مدرک شغلی و طبق شرایط مخصوصی مطابقت با پایان دوره راهنمایی می باشد.

اطلاعات بیشتر در این رابطه از اداره آموزش و پرورش ایا لت سوال شود.

ماده 40

§ 40

**ساعات درسی آموزشگاه و مدرسه فنی و حرفه ای**

(1) آموزشگاه فنی و حرفه ای با کارخانه جات و کارگاه های فنی و حرفه ای و با موسسات و با انجمن ها و اتحادیه ها همکاری می کند و به همین ترتیب ساعات کاری و درسی خود را با این موسسات و کارگاه های فنی مطابقت می دهد.

(2) زمان درسی و کار عملی مطابق نکته شماره 1 این ماده می باشد.

(3) آموزشگاه حرفه ای و فنی میتواند برای تدریس و گردهمایی از شخصی البته زیر نظر معلمان کمک بگیرد و این شخص ادعایی مربوط به هزینه را ندارد.

ماده 41

§ 41

**قانون اساسی**

 سکونت دارد و یا در این ایالتMecklenburg - Vorpommern(1) هر شخصی در ایالت

دوره آموزشی را طی می کند به مقررات مدرسه احترام گذاشته و وظایف درس و مدرسه را رعایت کند و هر شخصی باید به مدرسه برود. قوانین ایالتی و دولتی به جای خودش باقی می ماند.

(2) توضیح قوانین مدرسه و درسی

1. کلاس های درسی مدرسه ابتدایی و راهنمایی تمام و قت می باشند و شاگردان **وظیفه دارند** به مدرسه بروند

2. کلاس های بالاتر و دبیرستان و هنرستان یا تمام وقت و یا نیمه وقت می باشند و مابین یک سال تا سه سال است و طبق دستور و آئین نامه درسی بخصوص برای معلولین 2 سال و کلا س های درسی نیمه و قت سه سال می باشند.

دلایل و استثناء طبق ماده 1 و شماره 1 این آئین نامه درسی می باشد و آموزش و پرورش تصمیم گیرنده است.

(3) هر شاگردی موظف است به مدرسه و منظور بطور مرتب به کلاس برود چه در مدرسه های دولتی و یا خصوصی .

برای بزرگسالان مدرسه های شبانه وجود دارد .

با اجازه از اداره آموزش و پرورش کلاس های نیمه تمام منظور تمام نکردن مدرسه را در مدرسه دیگری می توان ادامه داد .

ماده 42

§ 42

**وظایف در کلاس های بالاتر مانند دبیرستان و هنرستان**

قوانین آموزشی و وظایف آموزشی و رفتن به مدرسه و دبیرستان و هنرستان طبق ماده های قانون آموزشی زیر می باشند.

Sekundarbereich II , gemäß § 11, Absatz 2, Nr. 1 c, e oder Nr. 2, a und e

قوانین آموزشی و وظایف آموزشی و رفتن به مدرسه ابتدایی و راهنمایی طبق ماده های قانون آموزشی زیر می باشند.

Sekundarbereich I , gemäß § 11, Absatz 2, Nr. 2 a, e

1. از شروع آموزشگاه و مدرسه حرفه ای و فنی تا آخر دوره کاری و عملی و درسی

2. اگر فقط درس بدون دوره عملی باشد 3 سال مدرسه طول می کشد و یا این که شاگردان 18 سال تمام داشته باشند.

اگر بزرگسال باشید و 18 ساله باشید و در سال اول آموزشگاه حرفه ای و فنی باشید شما حق دارید آموزشگاه حرفه و فنی را ادامه بدهید با وجودی که بزرگسال هستید.

) BGBI.I S. 931) قوانین سال 23.03.2005 میلادی

 (3) کارفرما و متصدی دوره آموزش حرفه ای و فنی وظیفه دارند که شاگردان و یا اشخاصی که باید ادامه درس بدهند و به مدرسه بروند باید این اشخاص ثبت نام در مدرسه و یا آموزشگاه حرفه ای و فنی بشوند و ادامه دوره را به اتمام برسانند.

(4) اگر شاگرد و یا پدر و مادر و یا سرپرست شاگرد و یا اداره آموزش و پرورش تقاضا بدهد که شاگرد در مدرسه حرفه ای و فنی یک سال بماند و این یک سال ماندن باعث بشود که شانس کاری او بهتر میشود و شاگرد هم قبول کند آن وقت شاگرد می تواند یک سال دیگر کلاس درسی را تکرار کند.

ماده 43

§ 43

**زمان شروع درس و مدرسه**

 می باشد و کودکان از سن 6 سالگی و از اول آگوست 30 Juni(1) زمان شروع مدرسه از

 مدرسه را شروع می کنند و اگر کودکان از نظرسلامتی و روحی و سنی در 1. August

30 Juni وضعیت خوبی باشند پدر و مادر و یا سرپرست کودک میتواند تقاضا بدهد که کودک از

مدرسه راشروع کند.

 (2) اگر کودکی از لحاظ روحی و روانی و جسمی و رشد در وضعیتی نباشد که مدرسه ابتدایی را شروع کند و بعد از معاینه دکتر و تقاضای پدر و مادر کودک و یا سرپرست کودک و تصمیم مدرسه آنوقت کودک می تواند سال دیگری مدرسه را شروع کند یعنی از هفت سالگی.

 تبصره 5 تمام شاگردان جدید در سالن مدرسه جمع میشوند§ 36(3) شروع مدرسه طبق ماده

و از آنجا کلاس بندی میشوند و برنامه ریزی میشود.

ماده 44

§ 44

**دلایلی که شاگرد به مدرسه نمی تواند برود**

(1) زمانی که شاگرد در موقعیتی هست که بطور موقت مدرسه را نمی تواند ادامه بدهد عبارت است 1. شخص در دوره آموزشی کاری می باشد ومجبور است بطور موقت مدرسه را ترک می کند.

2. خدمت سربازی انجام می دهد.

3. در موسسات خیریه خدمت می کند.

(2) ماده های قانون مخصوص دوران ترک موقتی مدرسه عبارتند از :

§ 60a , Absatz 1, Satz 2, Nr. 5

(3)

 2 ماه قبل تقاضا ترک موقتی مدرسه داده شود.

 4 ماه قبل از زایمان برای اشخاص حامله تقاضا ترک موقتی مدرسه داده شود.

اگر شخصی سرپرستی و نگهداری بچه ای را دارد که اگر او به مدرسه بیاید برای آن بچه خطری پیش می آید و این شخص سرپرست باید موقتی به مدرسه نیاید .

 (4) زمان ترک موقتی مدرسه جزء زمان ادامه مدرسه حساب میشود.

ماده 50

§ 50

**آمدن به مدرسه اجباری می باشد**

مدرسه رفتن اجباری می باشد و اگر شخصی بدون دلیل به مدرسه نیاید و به طریق های گوناگون سعی بشود که شاگرد به مدرسه بیاید آنوقت با اجبار شاگرد را به مدرسه می آورند و این دستور از اداره آموزش و پرورش و یا اداره مربوطه می باشد.

ماده 53

§ 53

**قوانین و وظیفه در رابطه با مدرسه**

(2) شاگردان وظیفه دارند که مرتب سر کلاس درس حاضر باشند و تکالیف مدرسه را انجام بدهند و در گردهمایی مدرسه شرکت کنند . شاگردان موظفند به صحبت ها و دستورات معلم گوش بدهند و انجام بدهند تا شاگردان بتوانند بهتردرس یاد بگیرند و مدرسه به هدف آموزش درسی برسد.

نظم وترنیب و مرتب بودن و انضباط رعایت بشود.

پدر و مادر ظیفه دارند شاگردان خردسال را به مدرسه بفرستند.

وظیفه کارفرما برای شاگردان دوره عملی به جای خود می باشد.

ماده 56

§ 56

**طول کشیدن زمان مدرسه**

(1) مدرسه ابتدایی 6 سال طول می کشد.

(2) در چه شرایطی شاگرد باید مدرسه را ترک کند و از ادامه دادن مدرسه صرفنظر شود . شرایط عبارتند از :

1. اگر شاگردی 2 مرتبه یک کلاسی را رفوزه بشود طبق این قوانین و ماده های قانون و تبصره

مربوطه زیر با شاگرد رفتار می گردد.

§11 Absatz 2 , Nr. 1 oder 3

2. امتحانات نهایی را دومرتبه رفوزه بشود. قوانین و ماده های قانون و تبصره مربوطه

 § 64 Absatz 2با استفاده از قانون § 64 Absatz 3 عبارتند از :

(3) طبق قوانین آموزشی و ماده ها و تبصره های زیر اگر شاگردی بعد از 10 سال در مدرسه حرفه و فنی نتوانست مدرک نهایی را بگیرد و قبول نشود باید مدرسه حرفه و فنی را ترک کند.

§ 11 Absatz 2 , Nr. 1 , a bis e

ولی اگر از طرف پدر و مادر شاگرد تقاضا داده شود و یا اگر خود شاگرد مدرسه بزرگسال باشد تقاضا بدهد و مدیر مدرسه هم با تقاضا موافقت کند شاگرد مدرسه می تواند 11 سال در مدرسه بماند.

تکرار کلاس مدرسه ابتدایی در دو سال اول به حساب نمی آید.

در موارد استثنایی اداره آموزش و پرورش تا 12 سال راهم اجازه می دهد.

مواردی که اداره مربوطه مخالفت می کند عبارتند از :

ممکن است که در مدرسه این شاگرد چه دختر و چه پسر برای مدرسه و برای کلاس درس و قوانین آموزشی خطری داشته باشد و یا این شاگرد مدرسه نمی تواند قبول شود وبرای رشد شخصیت و پیشرفت این شاگرد مدرسه مدیر و ناظم مدرسه و یا پدر و مادر و یا مسئول شاگرد می تواند به یک کارشناس روان شناس تقاضا بدهد و این کارشناس این موضوع را بررسی کند . اگر خود شاگرد مدرسه بزرگسال است این تقاضا را خود شاگرد بزرگسال می تواند به روان شناس تقاضا بدهد .

تصمیم و دلایل کتبی روان شناس به مدرسه داده میشود.

برای شاگردان زیرسن در این باره به پدر و مادر توضیح داده شود.

(4) اگر شاگرد در چهار هفته 10 روز غیبت غیر موجه داشته باشد و یا در غیبت غیر موجه 2 درس را نتواند قبول بشود و هیچ امکانی هم نباشد که شاگرد بتواند امتحان بدهد و درس را قبول شود آن وقت شاگرد باید مدرسه را ترک کند و اگر غیبت موجه باشد در مدرسه می ماند . تمام وضعیت شاگرد در پرونده مدرسه ثبت می شود.

رفتن شاگرد به مدرسه حرفه ای و فنی با این موضوع در رابطه نیست.

ماده 60

§ 60

**اقدامات تعلیم و تربیتی**

(1) انجام و دستور تعلیم و تربیت شاگردان دختر و پسر و مواظبت از اشخاص در مدرسه باید با اقدامات آموزشی ضمانت بشود. این تلاش ها باید موثر باشد و به اشتباهات شاگردان توجه شود و به آنها امکانات داده شود که اشتباه خودشان را درک کنند و جبران کنند. بوسیله معلمان به شاگردان تذکر داده شود تا اشتباه خودشان را جدی بگیرند. این تلاش ها و این اقدامات موقعی رضایت بخش است که آموزش تعلیم و تربیت نتیجه بخش باشد.

(2) اقداماتی که باید بشود تا از مشکلات تربیتی و نظم و ترتیب به هم زدن کلاس درس جلوگیری شود عبارتند از :

1. مذاکره و صحبت نتیجه دار.

2. توافق با همدیگر

3. با صحبت عیب گیری کردن

4. ثبت در دفتر کلاس

5. جلوگیری ازآمدن شاگرد به کلاس ساعات درسی

6. دوباره نوشتن تکالیف درسی با کنترل و قبلا در این باره با پدر و مادر و یا مسئول شاگرد صحبت شده باشد.

7. جبران اشتباهات انجام شده

8.بوسیله قوانین اجرایی مجازات تعیین شود و چیزی از این شاگرد گرفته شود.

(3) کتک زدن و فحش دادن ممنوع می باشد

60a ماده

§ 60 a

**اقدامات و انجام دادن این اقدامات و تلاش کردن برای انضباط در مدرسه**

(1) طبق ماده قانون 60 اگر مشکلاتی و برخورد هایی در مدرسه پیش آید و این مشکلات باعث خطر برای شاگردان مدرسه و مدرسه راهنمایی و مدرسه حرفه ای و فنی باشد برای حل این مشکل از قانون اساسی استفاده میشود و تلاشها و اقدامات برای حل این موارد عبارتند از :

1. نامه اخطاریه از طرف مدرسه و یا معلم کلاس و یا ناظم مدرسه و یا متصدی مدرسه به شاگرد و اگر مشکل بزرگ و خطری باشد از طرف مدیر مدرسه اخطاریه فرستاده می شود.

2. عوض کردن کلاس و یا کنفرانس با متصدی ها و پدر و مادر شاگرد طبق شماره 3 و 4

3. تحریم از کلاس درس و یا جلسه در مدرسه

 تا 3 روز تحریم توسط مدیر مدرسه.a

 تا 3 ماه تحریم توسط کنفرانس نکته 3 و 4.b

4. عوض کردن مدرسه با تغییر نکردن نوع مدرسه و با اجازه اداره آموزش و پرورش

5. فرستادن و مراجعه شاگرد به تمام مدرسه ها توسط اداره آموزش و پرورش.

 بعد از این که مدرسه را تمام وقت Sekundarbereich 1 اجازه مراجعه شاگرد به مدرسه دیگر طبق ماده 42 تبصره 2 جمله 1 و طبق قوانینSekundarbereich II تمام کرده است و برای

آموزش و پرورش می باشد.

 کنفرانس معلمان می باشد.b متصدی برای این اقدامات جمله 2 شماره 2 و 3 و حروف

شرکت کنندگان در کنفرانس یک نفر از عضو مدرسه منظور معلم کلاس و 3 نفر دیگر مسئولان

انجمن مدرسه می باشند.

(2) کنفرانس در مدرسه تعیین کننده می باشد که این اقدامات بر حسب تبصره 1 و ماده 2 و شماره 3 و ناظم مدرسه مسئول می باشد. b

(3) اقدامات قانونی برحسب قوانین زیر می باشند.

Absatz 1 1 Satz 2 Nr. 4 und 5

اقدامات کتبی و اظهاریه کتبی همراه با قوانین بالا و ماده های زیر می باشد.

Absatz 1 1 Satz 2 وNr. 1

اگر این اظهاریه کتبی و این اقدامات بدون نتیجه باشد آنوقت از آن ها صرفنظر می گردد.

Absatz 1 Satz 2, Nr. 2 und 3 (4) از این ماده ها موقعی استفاده می شود

که اختلال زیاد مابین مدرسه و یا کلاس درس و یا خطری برای اشخاص و یا ضرر و زیانی باشد و این زیان ها تاثیر روی آموزش درسی و تعلیم وتربیت و شاگردان بگذارند.

برای اختلاف های خطری از ماده های زیر استفاده میشود.

Absatz 1 و Satz 2 Nr. 4 und 5

این اقدامات زمانی به کار می آید که شاگردان پسر و دختر در مدرسه سهل انگاری و خطا و بی دقتی کرده باشند.

زمانی که شاگردان پسر و دختر در کلاس درس و در مدرسه مزاحمت ایجاد کنند و نظم مدرسه و کلاس را در هم بریزند از قوانین بر علیه آنها استفاده میشود

(5) قبل از صادر و تصویب کردن مقررات مدرسه دانش آموزان خردسال و بزرگسال و پدران و مادراان دانش آموزان مقررات را گوش می دهند. آنها می توانند از افراد خود مدرسه یک نفر را به عنوان کمک و نماینده شان انتخاب کنند که این شخص نمایندگی آن ها را داشته باشد و در جلسات شرکت کند.

Absatz 1, Satz 2, Nr. 3 , b, Nr. 5(6) طبق مقررات و قوانین ماده های

می تواندتوسط ناظم مدرسه دانش آموزان و یا یک کدام از دانش آموزان موقتا از مدرسه و یا کلاس درس محروم بشوند اگر این شخص خطری برای مدرسه و کلاس درس داشته باشد و یا امنیت مدرسه و یا دانش آموزان در خطر باشد.

طبق قوانین تبصره 5 جمله 1 و برحسب قرار کتبی یک قسمتی از کنفرانس و یا توسط اداره آموزش و پرورش و یا طبق قرار کتبی کنفرانس این موضوع را حل می کنند .

جواب و حکم این کنفرانس نباید طبق ماده جمله 1 بیشتر از یک هفته طول بکشد.

(7) تصمیم های مدرسه و دلایل آن باید برای پدر و مادر های دانش آموزان توضیح و اطلاع داده شود . اگر هم امکان دارد از نظر حقوقی و قانونی به آن اشاره شود.

(8) تمام این اقدامات و ثبت آن بعد از دو سال تحصیلی پاک میشود به شرط این که موضوع جدیدی پیش نیامده است و این اقدامات ادامه نداشته است و موضوع حل و فصل شده باشد.

ماده62

§ 62

**ارزشیابی امتحانات و همچنین نمرات و انضباط و رفتار اجتماعی**

(4) تشریح نمره امتحانات

1. نمره **1** یعنی خیلی خوب

وقتی در امتحان تمام سوالات امتحانی را کامل و بدون غلط و بطور عالی جواب داده اید.

2. نمره **2** یعنی خوب

وقتی در امتحان تمام سوالات امتحانی را خوب جواب داده اید.

3. نمره **3** یعنی راضی

وقتی در امتحان بیشتر سوالات امتحانی راجواب داده اید و کم غلط داشته اید.

4. نمره **4** یعنی قبول شده اید

وقتی در امتحان تا مرز قبولی سوالات امتحانی راجواب داده اید

5. نمره **5** یعنی رد شده اید

وقتی در امتحان نتوانسته باشید تا مرز قبولی جواب سوالات امتحانی را داده باشید و آگاهی ابتدایی را داشته اید ولی برای قبولی این نمره کافی نمی باشد.

6. نمره **6** یعنی مردود و ناکافی

وقتی که در امتحان نتواتسته باشید جواب سوالات امتحانی را داده باشید و بدترین نمره می باشد و کاملا مردود شده اید.

دانش آموزانی نمره 6 می گیرند که نتوانسته اند جواب سوالات امتحانی را بدهند و ناکافی بوده است.

ماده63

§ 63

**مدارک تحصیلی**

(1) مدرک تحصیلی عبارت است از ارزشیابی امتحانات وکار های عملی در مدرسه و انضباط در مدرسه و حالت برخورد های اجتماعی دانش آموز در مدرسه .

آخر هر سال تحصیلی دانش آموز مدرک تحصیلی سالانه را از مدرسه دریافت می کند.

(2) دانش آموزان که در امتحانات عملی و تئوری قبول شده اند و سال تحصیلی را با موفقیت به پایان رسانیده اند آخر سال تحصیلی مدرک تحصیلی دریافت می کنند.

(3) دانش آموزانی که هنوز درس خود را تمام نکرده اند و از مدرسه ای به مدرسه دیگری می روند به آنها کارنامه تحصیلی داده میشود.

(4) دانش آموزانی که هنوز از مدرسه و یا از مدرسه حرفه و فنی هنوز مدرک پایان تحصیلی دریافت نکرده اند و درس خود را به اتمام نرسانده اند و میان سال تحصیلی مدرسه را ترک کرده اند به آنها طبق ماده 69 شماره 12 کارنامه تحصیلی داده میشود.

ماده68

§ 68

**ارزشیابی مدارک تحصیلی**

 و کارنامه های درسی Mecklenburg - Vorpommern مدارک تحصیلی از ایالت

و پایان تحصیلات درسی در ایالت های دیگر آلمان توسط اداره آموزش و پرورش ارزشیابی میشوند.

در هر ایالتی طبق قوانین خود همان ایالت مدارک ارزشیابی میشوند.

اگر مدارک تحصیلی دو ایالت باهم دیگر تفاوت داشته باشند مدارک تحصیلی طبق همان ایالتی که برای ادامه تحصیل داده میشود ارزشیابی میشود و قابل تذکر است که قراردادهای مابین دولت ها و اداری به جای خود باقی می ماند .

 ماده139

§ 139

**معنی بر خلاف قانون رفتار کردن**

(1) کسی که برخلاف قانون رفتار می کند و یا سهل انگاری می کند به معنی :

1. کسی که وظیفه داردتا پایان سن 14 سالگی به مدرسه برود و برعلیه قانون آموزش زیر عمل کند.

 § 41 Absatz 3

§ 49 Absatz 32. به عنوان پدر و مادر شاگرد و یا مسئول تعلیم و تربیت شاگرد بر علیه ماده

رفتار کند.

§ 42 Absatz 3 اگر شاگردی در دوره آموزشی و یا کارفرما بر علیه

رفتار کند و بدون اجازه یک کلاس آموزشی جداگانه دایر کند و یا بدون اجازه کارگاه دایر کند.

 رفتار کند.§ 124 Absatz 2 3. بر علیه قوانین اداری و وظیفه کاری ماده

4. دایرکردن یک کارگاه با وجودی که هنوز از طرف اداره مربوطه اجازه داده نشده است.

 رفتار کند.§ 128 Absatz 35. بر علیه قوانین و مقررات و آئین نامه ماده

(2) جرم و خطا می تواند مورد های مختلف داشته باشد و بر طبق تبصره 1 شماره 1 و 2 قانون تا 2500 یورو جریمه دارد وگر نه جریمه نقدی در مورد های دیگر تا 25000 یورو می باشد.

(3) اداره های مربوطه به قوانین ماده 36 تبصره 1 و شماره 1 قانون در موردهای تبصره 1 شماره 1 و 2 اداره آموزش و پرورش تصمیم می گیرد و از آن به بعد مربوط به اداره بالاتر میشود.

ماده140

§ 140

**جرم ها**

 مرتب خطا کند و جرم تکرار شود جریمه تا 6 ماه زندان § 49(1) اگر کسی بر علیه قانون ماده

و یا جریمه پولی تا 180 روز زندانی تعلیقی ( زندانی قابل خرید ) می باشد.

(2) پیگیری این جرم با درخواست کردن جرم می باشد. اداره مدرسه و یا آموزش و پرورش تقاضا کننده می باشد.